***COMUNE DI DUINO AURISINA***

Il Comune di Duino Aurisina ha istituito l’imposta di Soggiorno.

L’imposta si applica sui pernottamenti dei turisti per un massimo di 7 pernottamenti consecutivi.

La misura dell’imposta per questa struttura è di Euro a persona a notte. Sono previste le seguenti esenzioni:

**\* gli iscritti all’anagrafe della popolazione residente nel Comune di Duino Aurisina;**

**\* gli iscritti all’anagrafe degli Italiani Residenti all’Estero (A.I.R.E.) del Comune di Duino Aurisina**

**\* i dipendenti, diretti e indiretti, delle strutture ricettive alloggiati nelle medesime o in unità abitative a questi destinati;**

**\* i lavoratori occupati presso aziende imprese che svolgono attività, anche temporanea nel territorio comunale;**

**\* i minori fino al compimento del 12° anno di età;**

**\* i volontari che prestino servizio per fronteggiare situazioni di emergenza conseguenti a eventi calamitosi o di natura straordinaria;**

**\* i portatori di handicap e le persone non autosufficienti e il loro accompagnatore;**

**\* gli autisti e gli operatori turistici durante lo svolgimento dell’attività di accompagnamento a gruppi;**

**\* il personale appartenente alla Polizia di Stato e locale, alle altre Forze armate, al Corpo nazionale dei vigili del fuoco nonché il personale sanitario che soggiornano per esigenze di servizio.**

Si informano i clienti che per l’omesso, ritardato o parziale versamento dell’imposta di cui sopra, il Comune di Duino Aurisina provvederà al recupero della mancata imposta versata, maggiorata di sanzioni ed interessi, ai sensi della normativa vigente.

**OBČINA *DEVIN NABREŽINA***

Občina Devin Nabrežina je uvedla turistično takso.

Davek velja za prenočitve gostov do največ 7 zaporednih nočitev.

Višina turistične takse za ta nastanitveni obrat je \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ EUR za prenočitev na osebo. Plačila turistične takse so oproščene naslednje osebe:

**\* vpisani/-e v register stalnih prebivalcev Občine Devin Nabrežina;**

**\* prijavljeni/-e v registrih stalnih prebivalcev oziroma italijanskih državljanov s stalnim prebivališčem v tujini (AIRE) Občine Devin Nabrežina;**

**\* posredno ali neposredno zaposleni/-e in nastanjeni/-e v objektu oziroma v dodeljenih stanovanjskih enotah;**

**\* zaposleni/-e v podjetjih, ki izvajajo svojo dejavnost, tudi samo začasno, na območju občine;**

**\* otroci do dvanajstega leta starosti;**

**\* prostovoljci/-ke, ki sodelujejo v intervencijah zaradi naravnih nesreč ali izrednih razmer;**

**\* invalidi/-ke in osebe, odvisne od tuje pomoči, ter njihovi spremljevalci/-ke;**

**\* vozniki/-ce in turistični/-e delavci/-ke med spremljanjem skupin;**

**\* pripadniki državne ali lokalne policije, oboroženih sil, državne gasilske službe ter zdravstveni delavci, ki prenočujejo v namestitvenem obratu zaradi službenih obveznosti.**

Goste obveščamo, da bo v primeru neplačane ali premalo plačane takse ali zamude pri plačilu Občina Devin Nabrežina izterjala neplačani davek z ustrezno sankcijo in obrestmi, v skladu z veljavnimi predpisi.

***MUNICIPALITY OF DUINO AURISINA***

The Municipality of Duino Aurisina has introduced a Tourist Tax.

The tax applies to tourist overnight stays for a maximum of 7 consecutive nights.

The amount of the tax for this establishment is Euro \_\_\_\_\_\_\_\_\_ per person per night. The following exemptions apply:

**\* registered in the population registry of the municipality of Duino Aurisina;**

**\* registered in the registry of Italians residing abroad (A.I.R.E.) of the Municipality of Duino Aurisina;**

**\* employees, both direct and indirect, of hospitality establishments accommodated in these or in designated residential units;**

**\* workers employed by companies or businesses conducting activities, even temporarily, within the municipal territory;**

**\* minors up to the age of 12 years;**

**\* volunteers serving in emergency situations resulting from calamitous events or of an extraordinary nature;**

**\* disabled and dependent persons and their carer;**

**\* drivers and tour operators when accompanying groups;**

**\* personnel belonging to the State and local police, other armed forces, the national fire brigade as well as medical personnel staying for service requirements.**

Guests are informed that in case of failure, delay, or partial payment of the aforementioned tax, the Municipality of Duino Aurisina will proceed with the recovery of the unpaid tax, increased by penalties and interest, in accordance with current legislation.